CONTENTS – SOMMAIRE – INHALTSVERZEICHNIS

M. Charzyńska-Wójcik: The Psalter over the water – a multidisciplinary account of originality 7
P. Zagórska: The patronage of the *Eadwine Psalter* 23
M. Bator: *Compendium Ferculorum* – an insight into the structure of the earliest Polish cooking instructions 41
I. Kida: Differences and similarities between Gothic and Greek in the area of the definite article – the case of the Gospel of John 55
A.M. Łęcki: Evolution of *for fear (that)* in English 73
A. Drzazga: Interjections in Shakespeare's *Hamlet* and their Polish translations 83
J. Szpyra-Kozłowska: What do *klej*, *lek* and *kulig* have in common? Polish native speakers' judgements of phonological similarity between words and nonwords 99
M. Radomski: Segmental adaptation of Polish voiceless affricates in CC consonant clusters by native speakers of English 121
D. Herda: On the effect of pluralization on the numeralization of nouns in English and Polish: a contrastive corpus-based study 139
A. Ptok and K. Szcześniak: Reading the reading of the gerund: the share of non-eventive interpretations of *-ing* nominals 157
B. Brzozowska-Zburzyńska: Visión lingüística del mundo *versus* imagen lingüística del mundo – algunas observaciones de tipo metodológico 173
E. Data-Bukowska: Priming as cognitive motivation for the "first translational response universal" 185
M. Zabawa: Computers are buildings: on conceptual metaphors in the semantic field of computers and the Internet in Polish 205
R. Kiełtyka: Patterns of metaphor-metonymy interaction in animal-specific complex lexical units 225
A. Kuncy-Zając: La concettualizzazione della depressione nel discorso giornalistico italiano 257
L. Marcol-Cacoń: Le parti del corpo nelle espressioni fraseologiche e il loro legame con la terminologia medica: l'italiano e il polacco a confronto 273

J. Targońska: Somatische Phraseologismen mit der Komponente *Auge* in der alltäglichen Wissenschaftssprache Deutsch 283
K. Kwapisz-Osadnik: Le verbe *dire* en tant que marqueur d'approximation 309
M. Hrabia: Formes préfixées du verbe polonais *pić* et leurs équivalents français. Analyse contrastive pour les besoins de la traduction automatique 321
D. Gabryś-Barker: Studying bilingual and multilingual language identities: natural settings versus formal instruction 341
A. Wojtaszek: Surprising turns of the persuasive path – exploitation of conceptual blending in Polish medical advertising 361
M. Bartłomiejczyk: Pragmatic equivalence as a challenge for interpreters of political discourse 385
P. Stalmaszczyk: Review article: Charles Taylor's critical philosophy of language 409